

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 6 (1930-1931)
Heft: 5

Rubrik: Mitz und Matz

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

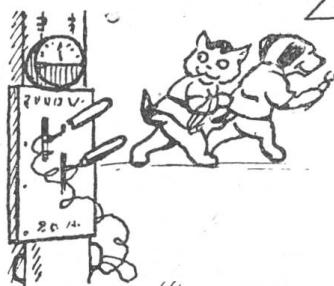
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

H M i t z u n d M a t z R



1. Auf den vorerwähnten Streich
Folgt ein zweiter allsogleich.
Diesmal dient als Mittel, seht,
Gar die Elektrizität.
Mitzi hat mit Vorbedacht
Alles schön zurechtgemacht.
Hier der Stuhl, mit Draht umwunden,
Mit dem „Strahler“ ward verbunden,
Dieser wiederum, wie nett,
Mit dem Kraftstrom-Schaltebrett. –



2. Ahnungslos putzt Miss Hyäne
Ihre wundervollen Zähne,
Die ja auch ihr Kapital.
(Zahnkraftakte sind ihr Fall)
Kalt ist's im Toilettenzelt,
Rasch den „Strahler“ eingestellt!



3. Und hierauf setzt sie sich nieder.
Huh! Da fährt's ihr durch die Glieder.



4. Unter Heulen und Gewimmer
Zuckt und sprüht das Frauenzimmer.
Na, so bei fünftausend Volt
Man schon etwas spüren sollt'!
Jeder, der zu helfen kam,
An der Wirkung Anteil nahm.
Vor dem Zelttuch Matz und Mitz
Sind entzückt von ihrem Witz.



6. Doch noch lang kam sie sich vor
Wie ein Akkumulator.
Und im ganzen Zirkus hieß
Sie nun die „Elektro-Miss“.



5. Aber wehe, sie verraten
Sich durch ihre Körperschatten.
Schlingel, nehmst euch wohl in acht,
Flips, der Jungfuchs, schöpft Verdacht.
Miss Hyän nach ein'ger Zeit
Ward von ihrer Qual befreit.

HEINRICH LIER
HEIZUNGS-INGENIEUR S.J.A.
ZÜRICH 4
Badenerstr. 440 - Tel. 39205

Erstellung von

Heizungs- und Lüftungsanlagen

jeden Systems und Umfangs
für Koks-, Oel- u. Gasfeuerung

Sachgemäss Projektierung
und Ausführung einer
Heizungsanlage sichert
billigen Betrieb

**SIX
MADUN**

STAUBSAUGER
SPRUDELBAD
BLOCHER
FOHN
SCHWEIZER
FABRIKAT

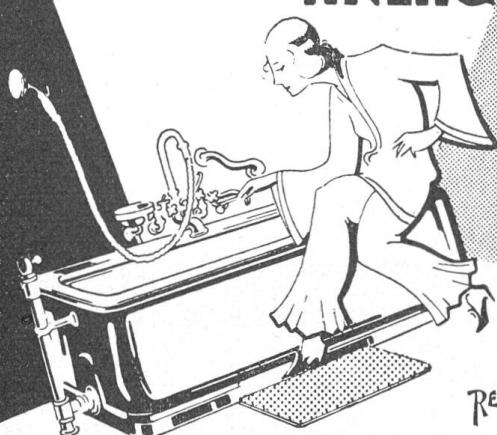
SIX MADUN-WERKE

RUD.SCHMIDLIN & C°

SISSACH



SANITÄRE ANLAGEN



Renus

ROBERT MEIER &
LINDENHOFGÄSSE 17
Z U R I C H



DIE MODERNE DAME

benutzt mit Vorliebe die buntfarbige Luxusausstattung der Naumann-Erika, der Königin der Kleinschreibmaschinen. Sie weiß, daß ein sauberer Maschinenbrief heute genau so taktvoll ist, wie seinerzeit Streusand u. Stammbuchblümchen.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt E 5, eventuell Vorführung durch den Generalvertreter

W. Häusler-Zepf, Olten

Ich gewähre auf Wunsch Zahlungserleichterungen